

世界
文学金库
长篇小说卷一

上海文艺出版社

朱 雯 江曾培主编

世界
文学金库

8

上海文艺出版社

(沪)新登字 103 号

责任编辑：陈朝华

封面设计：陆震伟

世界文学金库·长篇小说卷(一)

朱 雯 编选

上海文艺出版社 出版、发行

(上海绍兴路 74 号)

新华书店经销 上海商务印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 22.625 插页 8 字数 564,000

1994 年 9 月第 1 版 1994 年 9 月第 1 次印刷

印数：1—3,500 册

IS BN 7-5321-1162-8/I·880 定价：26.20 元

序

朱 雯

在世界文学史上，长篇小说以其瑰丽的画面，广阔的场景，恢宏的结构，复杂的情节，众多的人物以及震撼人心的艺术魅力而一直受到各国人民的喜爱。其作品之多，可谓浩如烟海；其历史之久，可谓源远流长。

早在十一世纪初，日本首先出现了紫式部的《源氏物语》，这在文学史上可说是最早的长篇小说。至十四世纪，我国先后出现了罗贯中的《三国演义》和施耐庵的《水浒传》，十六世纪有吴承恩的《西游记》和作者迄无最后定论的《金瓶梅》，至十八世纪中叶，又有中外驰名的曹雪芹的《红楼梦》。而在欧洲，则要迟至十六七世纪才开始出现长篇小说这一文学体裁，西班牙塞万提斯的《堂吉珂德》便是这一时期的代表作品。但发展迅猛，到了十九世纪，几乎所有的国家都呈现出一片繁花似锦的景象，涌现出诸如法国的司汤达、巴尔扎克、雨果，英国的迭更斯、哈代，俄国的列夫·托尔斯泰、陀思妥耶夫斯基，波兰的普鲁斯等一大批名垂千古的作者。即使在历史不长的美国，也出现了像马克·吐温这样杰出的作家。进入二十世纪以后，印度的普列姆昌德，前苏联的肖洛霍夫，德国的托马斯·曼，美国的福克纳，也都跻身于伟大作家的行列。他们各以其深刻反映时代的长篇小说丰富了世界文学的宝库。

从时间如此漫长、地域如此辽阔、而名作又如此众多的中外长篇小说中，遴选其中最优秀的精品，汇编成集，供读者阅读和欣赏，这便是本书的宗旨。这里所选的二十部作品，无论就其内容之深邃义远，文字之优美雅洁，在文学发展史上都是早有定评，有口皆

碑的。阅读这些名篇,我们可以领略其中丰富的思想内涵,欣赏其中高超的艺术意蕴,从而增长我们的文学知识,提高我们的文学修养。

当然,在中外文学史上,百世流芳、脍炙人口的长篇小说杰作,也不止入选的这一些,但限于篇幅,我们只能长中取长,精益求精,明知会遗珠,也只好抱憾了,不过在选编过程中,还是尽量照顾到各个国家、各个时期的代表性作品,以便反映出世界各国文学发展的概貌。又由于篇幅的限制,我们不可能将所选的一部部皇皇巨著完整地收编进来,但又觉得不应该简单地把一部部名作裁剪成零星片断,或者提供一个故事梗概奉献给读者,因此就采取一种将原著选段与故事缩写结合起来的办法。我们约请一些对某一长篇小说素有研究的学者,分别从原著中精选若干重要片断,然后尽可能按照原著的艺术风格和叙述方式把没有选录的内容情节进行客观的、准确的缩写,最后再将原著选段和缩写文字有机地连缀、衔接起来,从而给人一种如同读了一部完整的小说的感觉。六十多年前,鲁迅先生在他选译的《近代世界短篇小说集》的《小引》中指出:“在现在的环境中,人们忙于生活,无暇来看长篇”。六十多年后的今天,生活节奏更快,“人们忙于生活”的情况更为突出,倘能花费较少的时间,获得最大的精神享受,像我们现在这样的做法,相信是符合时代要求,也是适应读者需要的。如果在这些原著选段和情节缩写的诱导下,发生兴趣,进一步阅读全书,从而对原著得到更全面、更深入的理解和更巨大、更经久的美的享受,那自然更是我们所殷切希望的了。

1994年3月于上海师范大学

《世界文学金库》编辑委员会

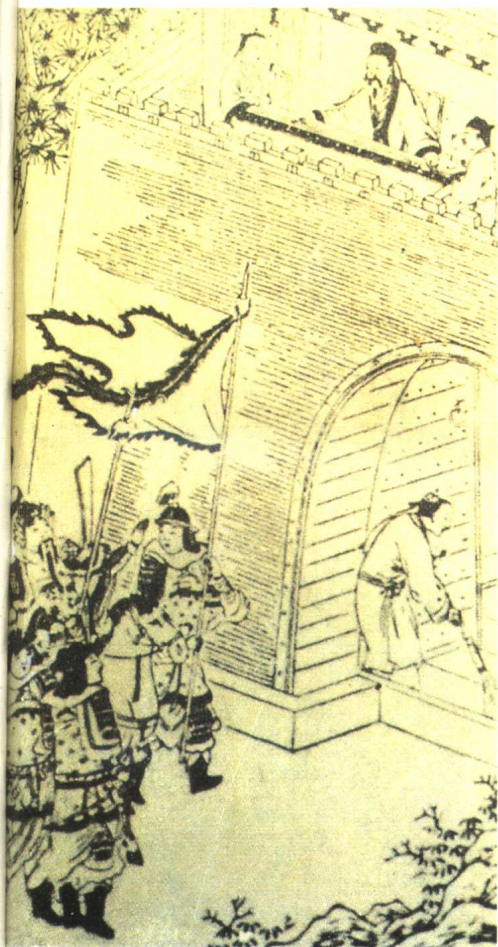
主编

朱 雯 江曾培

编委

(以姓氏笔划为序)

朱 雯 孙 颙 江曾培 余仁凯
张辽民 周 天 郑 镗 郝铭鉴

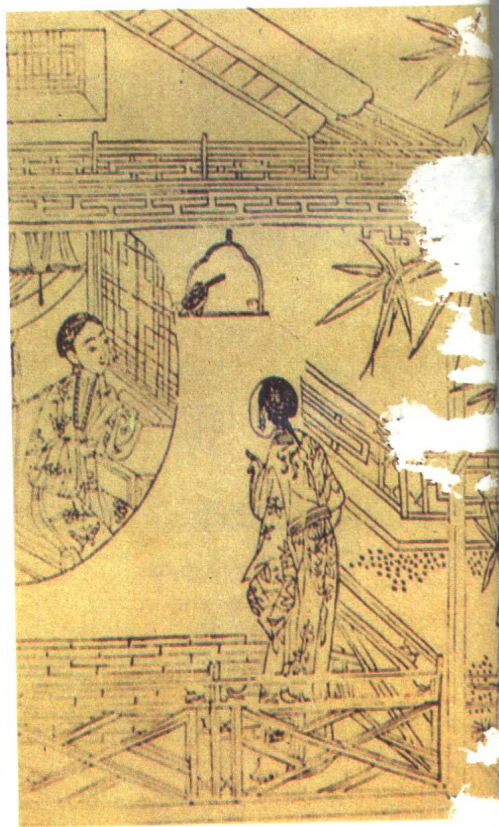


《三国演义》插图



《水浒传》插图

贾宝玉《红楼梦》插图之一



林黛玉《红楼梦》插图之二

《源氏物语》插图之一



《源氏物语》插图之二



《安娜·卡列尼娜》插图



《罪与罚》插图



目 录

序..... 朱 雯

中 国 部 分

- 〔明〕罗贯中
 三国演义.....3
- 〔明〕施耐庵
 水浒传.....75
- 〔明〕吴承恩
 西游记.....158
- 〔明〕兰陵笑笑生
 金瓶梅.....234
- 〔清〕曹雪芹
 红楼梦.....315

外 国 部 分

- 〔日〕紫式部
 源氏物语.....409
- 〔西班牙〕塞万提斯
 堂吉珂德.....478

〔法〕司汤达	
红与黑·····	537
〔法〕巴尔扎克	
高老头·····	599
〔英〕狄更斯	
大卫·科波菲尔·····	664

中国部分

〔明〕罗贯中(约 1330—约 1400)

山西太原人。元末明初小说家、戏曲家。著有长篇小说《三国志通俗演义》、《隋唐两朝志传》、《残唐五代史演义传》、《三遂平妖传》数种，杂剧剧本《赵太祖龙虎风云会》等。

三 国 演 义

汉末灵帝时，宦官张让、赵忠等十人朋比为奸，号“十常侍”，使朝政日非，以至天下人心思乱，盗贼蜂起。中平元年疫气流行，钜鹿人张角号“太平道人”，遍散符水，为人治病，青、幽、徐、冀、荆、扬、兖、豫八州之人，家家侍奉“大贤良师张角”名字。又讹言：“苍天已死，黄天当立。”“岁在甲子，天下大吉。”因与其弟张宝、张梁约期举事，欲取天下，从其裹黄巾而反者四五十万，官军望风而靡，天下震惊。

张角兵犯幽州。涿县楼桑村贩席织屨者刘备，字玄德，称中山靖王之后，素负英雄之气，有志破贼安民。因与解州大汉关羽字云长、本郡卖酒屠猪壮士张飞字翼德，在张飞庄后桃园结为兄弟，立誓：“同心协力，救困扶危，上报国家，下安黎庶。不求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。”聚勇士数百人投幽州太守刘焉。

刘、关、张领兵，一胜黄巾于涿郡，二胜黄巾于青州。当是时，豪杰并起。沛国谯郡人曹操字孟德、富阳人孙坚字文台皆聚兵马破黄巾立功。黄巾乱平，刘备被授中山府安喜校尉，与关、张二人情同手

足，行坐不离。州督邮至县索贿，张飞怒鞭督邮，刘备乃挂印与关、张离去。又因助刘虞平渔阳张举、张纯之反，刘备举别郡司马，守平原县令。

中平六年灵帝崩，外戚大将军何进立少帝刘辩，与十常侍有争，诏董卓等四路州郡军马进京，欲诛宦官。十常侍诱杀何进，司隶校尉袁绍、典军校尉曹操领兵入宫大杀宦官。宦官劫少帝和陈留王刘协逃北邙，为河南中部掾吏闵贡等找回，又被西凉刺史董卓拥兵入都所挟持。

董卓废少帝并鸩之，立陈留王为献帝，己则把持朝政，骄横无礼，有不轨之心。曹操行刺董卓失败，逃往陈留，散家财，募义兵，矫诏天下以讨董卓。袁绍、袁术等十七镇诸侯齐聚，推袁绍为盟主，抵汜水关。卓将华雄武艺高强，败孙坚、斩潘凤。时刘、关、张随北平太守公孙瓒亦参加盟军，关羽温酒斩华雄，盟军军威大振。董卓假子吕布勇冠天下，也为刘、关、张所败。董卓军败，因焚洛阳，挟献帝迁都长安，盟军也人心离散，从此群雄割据。

长沙太守孙坚于洛阳官中偶得传国玉玺，回江东欲图大事。袁绍去信叫荆州刺史刘表于路阻截，孙坚因与刘表结隙。南阳太守袁术与其兄袁绍及刘表反目，因伐兄，又作书让孙坚伐刘表。孙坚跨江击刘表，先擒刘表大将黄祖，随即中箭身亡。孙坚长子孙策以黄祖换父尸回江东。

董卓肆虐于朝，又谋僭代。司徒王允以府中歌妓貂蝉行连环计反间吕布，使杀董卓。卓部将李傕、郭汜求赦不得而反，击败吕布，逼王允跳楼死。李、郭霸朝政，众臣奈何不得，西梁刺史韩遂引兵来伐，也为李、郭所败。

青州黄巾又起，曹操破之，招降兵三十万，编为青州军，又在兖州招贤纳士，实力大增。其父曹嵩由陈留往兖州，徐州太守陶谦为结好曹操派兵护送，不料护送军官图财帛杀嵩逃遁，曹操乃兴兵犯徐州报父仇。陶谦求救于北海太守孔融，融复请刘备同往。刘备于

公孙瓒处借勇将赵云并军马至徐州。恰此时吕布攻兖州，操乃退兵与吕布战于濮阳，先败后胜。陶谦三让徐州与刘备，吕布途穷投刘备，备使之暂居小沛。

太尉杨彪施反间计，李傕、郭汜互相残杀，二人乃一劫献帝，一劫百官。大臣杨奉、董承救驾，李、郭又合兵来劫驾。曹操击溃李、郭，移献帝于许昌，自封大将军，从此挟天子以令诸侯。

曹操患刘备、吕布，从谋士荀彧“二虎竞食”之计，实授刘备徐州牧，使杀吕布，未成。荀彧又献“驱虎吞狼”之计，使刘备攻袁术。吕布乘留守徐州的张飞醉酒，袭取徐州。刘备回徐州，吕布从谋士陈宫计，让其于小沛安身。

孙策以传国玉玺为质向袁术借兵往江东开创基业，得周瑜、张昭等辅佐，战刘繇、袁曲阿，得秣陵，破吴郡，夺会稽，尽占江南。

袁术以纪灵为将率大军，欲先攻刘备，后取吕布徐州。刘备兵少，求于吕布。吕布已知袁术用心，以和解为名，约纪灵、刘备聚于己处，辕门射戟，退纪灵兵。纪灵献计，要袁术与吕布联姻以图刘备。布允亲。恰吕布由山东所买之马又为张飞所夺，布因举兵攻小沛。刘备突围往许都投曹操，操表刘备为豫州牧，使其进军屯小沛。操正欲起兵征吕布，得报张绣欲来攻，遂封吕布为征东将军，命与刘备和解，已则引兵至清水拒张绣。绣从贾诩计降曹操，又因操占其叔父遗孀而反，战于宛城，操几乎丧命，遂引兵归许都。

时袁术在淮南称帝，知吕布附曹操，令七路兵马攻徐州，为吕布、刘备所败。曹操又合吕布、刘备攻破寿春，袁术逃遁。操复出兵胜张绣。时吕布知曹操密信刘备图己，因攻刘备。备败向曹操求救，曹操亲帅大军战吕布，得内应，擒吕布斩于白门楼。徐州百姓请曹操留刘备为牧守，操不允，领刘备朝献帝。

献帝认刘备为皇叔，拜为左将军、宜城亭侯。曹操请献帝许田打猎，受群臣万岁之呼，关羽愤怒，提刀欲斩操，为刘备阻止。献帝不满曹操威摄，与董妃议，授衣带诏于国舅董承，使图操。承乃连结侍